



**FR** – Mode d'emploi

**NL** – Gebruiksaanwijzing



**MAGIC i-S6**



**MAGIC i-F1**

LAURASTAR MAGIC i-S6      model 765  
LAURASTAR MAGIC i-F1      model 768

**Risque de brûlures!**  
Laisser l'appareil refroidir pendant au moins  
2h30 avant d'ouvrir le bouchon de vidange.  
Davantage d'informations en page 5.

**Remarque**  
Lire les consignes de sécurité en page 8.

**Verbrandingsgevaar!**  
Laat het toestel gedurende minstens 2u30  
afkoelen vooraleer u de ledigingsdop opent.  
Meer informatie op pagina 5.

**Nota**  
Lees de veiligheidsvoorschriften op pagina 8.



  
**LAURASTAR**

## Chère cliente Cher client

Nous vous remercions de votre confiance et vous félicitons de l'achat de ce produit LAURASTAR™. Nous vous prions de lire soigneusement ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil. Celui-ci est destiné au repassage de pièces textiles et uniquement à l'usage dans un ménage privé. Chaque appareil faisant l'objet d'un test avant sa livraison, il est possible qu'il y reste un peu d'eau.

Votre produit LAURASTAR™ émet de la chaleur et de la vapeur; certains éléments peuvent être très chauds et provoquer des brûlures lors du fonctionnement.

**Remarque:** Les éléments qui deviennent très chauds sont identifiés avec le symbole suivant dans le mode d'emploi.



## Geachte klant

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt en feliciteren u met uw keuze voor een LAURASTAR™-product. Wij vragen u om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen alvorens u het toestel voor het eerst in gebruik neemt. Het toestel dient om kleding te strijken en is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Aangezien elk toestel voor levering eerst getest wordt, is het mogelijk dat u restjes water in uw toestel aantreft.

Uw LAURASTAR™-product produceert warmte en stoom. Bovendien worden sommige onderdelen heel tijdens het strijken. Deze kunnen brandwonden veroorzaken.

**Nota:** De delen, die erg heet worden, zijn in de handleiding met het volgende symbool aangeduid.

## Contenu de la livraison et vue d'ensemble de l'appareil Leveringsomvang en systeemoverzicht

- 1 Housse ORIGAMICOVER (uniquement pour MAGIC i-F1)
- 1 ORIGAMICOVER hoes (alleen voor MAGIC i-F1)
- 2 housses ORIGAMICOVER (uniquement pour MAGIC i-S6)
- 2 ORIGAMICOVER hoezen (alleen voor MAGIC i-S6)

Table  
Tafel

Ventilateur  
Ventilator

Réglage en hauteur (6 niveaux)  
Hoogte instelling (6 niveaus)

- 1 recharge AQUA REFILL (uniquement pour MAGIC i-F1)
- 1 AQUA REFILL vulling (alleen voor MAGIC i-F1)
- 3 recharges AQUA REFILL (uniquement pour MAGIC i-S6)
- 3 AQUA REFILL vullingen (alleen voor MAGIC i-S6)

Filtre à eau AQUA S-LINE  
AQUA S-LINE waterfilter

Réservoir d'eau froide  
Koud waterreservoir

Bouchon de chaudière  
Stoomtanksluiting

Interrupteur principal  
Hoofdschakelaar

Chaudière  
Stoomtank

Roulettes  
Wieltes

Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing

Outil de nettoyage  
Reinigingsgereedschap

Livret de garantie et bande de mesure pour la dureté de l'eau  
Garantieboekje en meetstrip voor de waterhardheid

Bac de vidange RINS-ME  
RINS-ME ledigingsbak

Tube vapeur  
Stoomsnoer

Guide-fil HOLDER S-LINE  
HOLDER S-LINE  
draadgeleider

Fer à repasser  
Strijkijzer

Repose-fer  
Strijkijzerhouder

Box de rangement  
Strijkijzerkorf

Commutateur du ventilateur  
Ventilatorschakelaar

Lampe témoin  
Controlelampe

Bouchon de vidange  
Ledigingsdop

Fiche secteur  
Stekker

Enrouleur automatique  
du câble  
Automatische kabelroller

Semelle antiadhésive SOFTPRESSING  
SOFTPRESSING berschermzool

Tapis abrasif POLYFER (uniquement pour MAGIC i-S6)  
POLYFER schuurmatje (alleen voor MAGIC i-S6)

Tapis isolant COOLMAT  
COOLMAT isoleermatje

Accessoire de défroissage FINALTOUCH  
(uniquement pour MAGIC i-F1)  
FINALTOUCH accessoire voor ontkreuken  
(alleen voor MAGIC i-F1)

# 1 Première mise en service Eerste ingebruikname



**Remarque:** Lire les consignes de sécurité en page 8.

**Nota:** Lees de veiligheidsvoorschriften op pagina 8.

## 1a Installer la table Tafel opstellen

Vous pouvez nettoyer la housse à 30°C SANS essorage

U kunt de hoes wassen op 30°C ZONDER te centrifugeren



Installer la table et ajuster la housse

Tafel opstellen en hoes overtrekken

## 1b Mettre en place le guide-fil Draadgeleider plaatsen



Insérer le guide-fil dans l'ouverture prévue à cet effet

De draadgeleider in de voorziene opening plaatsen

## 1c Rincer la chaudière Stoomtank spoelen



Voir «Rincer la chaudière» (page 5)

Zie "Stoomtank spoelen" (pagina 5)

**Fréquence:** À la première mise en service et tous les mois (ou toutes les 10 heures de repassage)

**Frequentie:** Bij de eerste ingebruikname en elke maand (of na 10 uur strijken)

## 1d Quelle eau utiliser? Welk water gebruiken?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.

Uw toestel is ontworpen om met leidingwater te werken.



**Ne jamais utiliser:** Eau parfumée, eau de pluie, eau distillée, eau adoucie, eau de déshumidificateur/sèche-linge.

**Gebruik nooit:** Geparfumeerd water, regenwater, gedistilleerd water, verzacht water, water uit ontvochtiger/droogtrommel.

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'eau sur [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)

Meer informatie vindt u op [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)

## 1e Déterminer la dureté de l'eau du robinet Waterhardheid van het leidingwater bepalen

1. Plonger la bande de mesure dans l'eau pendant une seconde

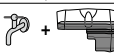
Meetstrip 1 seconde in water dompelen

2. Puis en faire la lecture à l'issue d'une minute

Na 1 minuut aflezen



1g



LAURASTAR AQUA  
Filtre à eau  
Waterfilter

1f

## 1f Remplir le filtre à eau AQUA avec les granulés de déminéralisation AQUA waterfilter met korrels vullen



**EAU NON POTABLE.  
GEEN DRINKWATER.**

Tenir hors de la portée des enfants.  
Buiten bereik van kinderen houden.



Retirer le filtre  
Haal de filter eruit



Démonter le filtre  
Demonteer de filter



Remplir de granulés  
Vul met korrels



Montage en ordre inverse  
Monteer in omgekeerde volgorde

## 1g Remplir le réservoir d'eau froide Koud waterreservoir vullen

La mise en chauffe sans eau invalide la garantie!

Bij het opwarmen zonder water vervalt de waarborg!

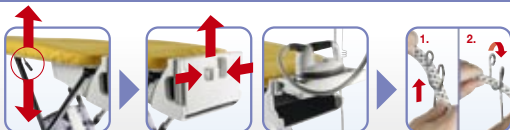


Informations supplémentaires  
«Conseils et astuces», p. 6

Verdere informatie  
"Tips en trucs", p. 6

## 2 Enclencher l'appareil et sélectionner la température Toestel inschakelen en temperatuur instellen

2a



Régler la hauteur de la table...  
Tafelhoogte instellen...

Sortir le fer à repasser...  
Strijkijzer uitnemen...

Accrocher le tube vapeur  
Stoomsnoer aanhaken

**i**

Lors du fonctionnement, des bruits de pompe/des craquements ainsi que l'allumage/l'extinction de la lampe verte sont NORMAUX.

Tijdens het gebruik zijn pompgeluiden/krakende geluiden en het aan-/uitgaan van het groene lampje NORMAAL.

2b



### Brancher la fiche secteur Stekker insteken

La tension du réseau est-elle correcte?  
Is de netspanning juist?



2c



### Mettre en service Inschakelen

L'interrupteur s'allume  
De schakelaar gaat branden



Attendre environ 3 min jusqu'à ce que...  
Ca. 3 min. wachten tot...

### Prêt à fonctionner Klaar voor gebruik

dès que la lampe témoin verte est allumée et  
la lampe témoin orange est éteinte  
van zodra het oranje controlelampje uitgaat en het  
groene controlelampje gaat branden



2d

Lors du fonctionnement, l'allumage/l'extinction de la lampe verte est NORMAL  
Bij werking is het aan-en uitgaan van het groene lampje NORMAAL

2e

### Régler la température du fer à repasser Temperatuur strijkijzer instellen

Il s'écoule plusieurs minutes avant que la température désirée ne soit atteinte  
De gewenste temperatuur wordt pas na een paar minuten bereikt



|                          |   |  |   |
|--------------------------|---|--|---|
| ● ● ● Normale<br>Normaal | Coton, lin<br>Katoen, linnen  |  |   |
| ● ● Basse<br>Laag        | Matières synthétiques, laine, soie<br>Synthetisch materiaal, wol, zijde |  | Repasser ces textiles ainsi que les tissus<br>sombres avec la semelle SOFTPRESSING<br>Deze stoffen evenals donkere stoffen met<br>de SOFTPRESSING zool strijken |
| ● ●                      | Textiles très délicats<br>Zeer delicate stoffen                         |  |   |

### Mettre en place la semelle SOFTPRESSING Plaats de SOFTPRESSING zool



3 Attendre 1  
minute avant de  
repasser  
Wacht 1 minuut  
alvorens te  
strijken



4 Retirer la semelle SOFTPRESSING  
encore chaude après utilisation  
De nog warme SOFTPRESSING  
zool na het strijken afnemen

2f

### Evacuer la condensation Condensatie afvoeren

Avant de repasser, presser 2-3 fois sur la commande vapeur à l'écart du linge (voir «Conseils et astuces,» p. 6)  
Voor het strijken 2-3 keer de stoomknop indrukken, maar niet op de kleding stomen (zie «Tips en trucs», p. 6)

# 3 Repasser Strijken

## Vapeur manuelle Manuele stoom

Uniquement par saccades  
Enkel met stoomstoten



## Vapeur automatique Automatische stoom

Marche/arrêt  
Aan/uit



MAN  
▲  
▼  
AUTO



## Ventilateur Ventilator

Modifier le sens du ventilateur  
Richting van de ventilator wijzigen



### Le premier fer à repasser professionnel léger:

La semelle amincie et les matériaux ultralégers augmentent le confort d'utilisation, pour un résultat inégalé.



### Vapeur automatique:

Avec la nouvelle technologie brevetée CLICK™, il n'est plus nécessaire d'appuyer sur un bouton pour commander la vapeur. Celle-ci sort automatiquement dès que le fer avance, et stoppe dès que le fer s'arrête ou recule. Ces opérations sont réalisées grâce à un léger mouvement de la poignée.

### Aspiration:

Plaque les tissus sur la table. Des plis parfaits.

### Soufflerie:

Mise en place des vêtements facilitée. Pas de faux-plis. Pas de marquage des épaisseurs.

### Het eerste professionele strijkijzer met een licht gewicht:

De dunner zool en het uiterst lichte materiaal verhogen het gebruikskomfort, voor een ongeëvenaard resultaat.



### Automatische stoom:

Met de nieuwe gepatenteerde technologie CLICK™, moet u geen knop meer indrukken om te stomen. Het toestel stoomt automatisch bij een voorwaartse beweging van het ijzer en stopt als het ijzer stilstaat of achteruit gaat. Deze handelingen kunnen worden uitgevoerd dankzij een lichte beweging van het handvat.

### Aanzuiging:

Kleeft de stoffen aan de tafel. Perfecte vouwen.

### Opblazing:

Vergemakelijkt het plaatsen van het kledingstuk. Geen ongewenste ploeken. Geen doordruk van de naden en zakken.

## Remplir d'eau Water bijvullen

Remplissez le réservoir d'eau froide quand vous entendez le «bip» sonore et lorsque la lampe témoin rouge clignote. Le réservoir d'eau froide peut être retiré sans éteindre au préalable le système.

Vul het koud waterreservoir als u de «beep» hoort en als het rode controlelampje knippert. Het koud waterreservoir kan zonder het systeem uit te schakelen worden weggenomen.



**Danger:** En aucun cas ouvrir le bouchon de la chaudière!  
**Gevaar:** En stoomtanksluiting in geen geval openen.



# 4 Terminer Stoppen

Vérifier la présence éventuelle de condensation sous la housse de repassage avant de la ranger et laisser sécher si nécessaire.

Condensvorming onder de strijkhoes voor het opbergen controleren en eventueel laten drogen.

**Attention:** Si le système est rangé en position couchée, le réservoir d'eau froide doit d'abord être vidé.

**Opgelet:** Indien het systeem horizontaal wordt opgeborgen, moet u eerst het waterreservoir ledigen.

## Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur Uitschakelen en stekker uittrekken



Retirer la semelle SOFT-PRESSING encore chaude et la nettoyer  
De nog warme SOFTPRESSING zool na het strijken afnemen en reinigen



Retirer et coucher le guide-fil  
Draadgeleider uittrekken en neerleggen



Ranger le fer encore chaud et fermer le box de rangement  
Strijkijzer warm opbergen en strijkijzerkorf sluiten



Régler la table dans la position la plus élevée, la replier et la ranger  
Plaats de tafel op de hoogste stand, vouw samen en berg op



## 5 Rincer la chaudière Stoomtank spelen

Frequentie: À la première mise en service et tous les mois (ou toutes les 10 heures de repassage)  
Frequentie: Bij de eerste ingebruikname en elke maand (of na 10 uur strijken)



Effectuer le rinçage de la chaudière AVANT d'utiliser l'appareil, lorsque celui-ci est froid, éteint et lorsque la fiche secteur est débranchée.  
**Danger:** Risque de brûlures lorsque la chaudière est sous pression. En cas de rinçage de la chaudière APRES avoir utilisé l'appareil, il est impératif d'éteindre l'appareil, de débrancher la fiche secteur et d'attendre au moins 2h30 avant de dévisser les bouchons de la chaudière/de vidange. Conserver un écart de sécurité lors de l'ouverture des bouchons. **Prudence:** Projections d'eau - protéger les revêtements de sols délicats. **Ne jamais utiliser de produits de détartrage ou d'autres produits chimiques.**

Spool de stoomtank VOOR het toestel te gebruiken in koude toestand, terwijl het is uitgeschakeld en terwijl de stekker is uitgetrokken.  
**Gevaar:** Verbrandingsgevaar wanneer de stoomtank onder druk staat. Als de stoomtank wordt gespoeld NA gebruik van het toestel, moet u het toestel uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken en minstens 2u30 wachten alvorens de stoomtanksluiting en de ledigingsdop te openen. Houdt u bij het openen van de sluitingen op een veilige afstand.  
**Opgelet:** Uitspattend water - gevoelige vloerbedekking beschermen. **Nooit ontkalkingsmiddelen of andere chemische producten gebruiken.**



Régler la table dans sa position la plus élevée et retirer le réservoir d'eau froide  
Tafel in hoogste positie plaatsen en koud waterreservoir wegnemen



Dévisser le bouchon de la chaudière  
Stoomtanksluiting openen



Disposer le bac de vidange en-dessous et dévisser le bouchon de vidange  
Ledigingsbak eronder plaatsen en ledigingsdop openen



Retirer le petit couvercle noir et mettre le grand couvercle noir (= entonnoir) sur l'ouverture de la chaudière  
Klein zwart deksel verwijderen en groot zwart deksel (=trechter) op stoomtankopening plaatsen



Retirer le filtre à eau et remplir le réservoir d'eau CHAUDE au robinet jusqu'au niveau MAX  
Waterfilter verwijderen en het waterreservoir met WARM leidingwater tot MAX vullen



Mettre en place le réservoir et laisser s'écouler l'eau  
Reservoir plaatsen en water laten doorlopen



Retirer le réservoir d'eau, le grand couvercle noir et le bac de vidange et revisser les deux bouchons  
Waterreservoir, groot zwart deksel en ledigingsbak wegnemen en beide sluitingen terug aanbrengen



Remplir le réservoir d'eau froide avec le filtre et le remettre en place  
Koud waterreservoir vullen met de filter en opnieuw plaatsen

## Entretien Onderhoud



**Danger:** Mettre l'appareil hors service! Débrancher la fiche secteur! Le système doit être froid.  
**Avertissement:** Ne jamais utiliser de produits de détartrage ou d'autres produits chimiques.

**Gevaar:** Toestel uitschakelen! Stekker uittrekken! Het systeem moet koud zijn.  
**Opgepast:** Nooit ontkalkingsmiddelen of andere chemische producten gebruiken.

Afin de prolonger la durée de vie de votre appareil, utiliser les granulés de déminéralisation AQUA. Disponibles dans le commerce spécialisé ou sur [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)  
Gebruik de AQUA korrels om de levensduur van uw toestel te verlengen. Verkrijgbaar in de gespecialiseerde vakhandel of op [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)

### Remplacer les granulés de déminéralisation AQUA AQUA korrels vervangen

Les granulés doivent être changés dès qu'ils sont ENTIREMENT bruns.  
Het granulaat moet worden vervangen als het HELEMAAL bruin is geworden.



Voir l'emballage des granulés de déminéralisation AQUA  
Zie verpakking AQUA korrels

### Nettoyer le réservoir d'eau froide Koud waterreservoir reinigen

Nettoyer à la main ou au lave-vaisselle.  
Met de hand of in de vaatwasmachine reinigen.

### Nettoyer les ouvertures de sortie de la vapeur Stoomopeningen schoonmaken

Nettoyer dès qu'elles sont bouchées ou entartrées avec l'outil de nettoyage joint.  
Reinig de stoomgaatjes van zodra ze verstopt of verkalkt zijn met behulp van bijgeleverd reinigingsgereedschap.



### Nettoyer l'extérieur de l'appareil Buitenkant van het toestel reinigen

Nettoyer avec un chiffon doux et humide.  
Ne pas utiliser d'huile ou d'essence! Légère décoloration ou déformation de la plasturgie possible due à l'usure normale du fer.  
Reinigen met een zachte, vochtige doek.  
Geen olie of benzine gebruiken!  
Lichte kleurafwijking of vervorming van de kunststof is mogelijk door normaal gebruik van het ijzer.

### Nettoyer la semelle Zool reinigen

Nettoyer avec le tapis abrasif POLYFER (disponible dans le commerce spécialisé ou sur [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)) selon le mode d'emploi. Lors de l'utilisation d'amidon de blanchisserie, nettoyer la semelle plus fréquemment.

Reinig met het POLYFER schuurmatje (verkrijgbaar in de gespecialiseerde vakhandel of op [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)) volgens de gebruiksaanwijzing. Bij gebruik van stijfsel dient u de zool vaker te reinigen.



## Conseils et astuces

### Tips en trucs

- Avant de repasser ou après une pause prolongée, actionner 2-3 fois la touche vapeur pour évacuer l'eau condensée.  
*Voor het strijken, of na een langere strijkpauze, 2-3 maal de stoomknop indrukken om gecondenseerd water af te voeren.*
- Repasser toujours les pièces sombres avec la semelle SOFTPRESSING.  
*Donkere kledingstukken steeds met de SOFTPRESSING zool strijken.*



Sélectionner la température  
*Temperatuur kiezen*

|                          |  |       |  |   |
|--------------------------|--|-------|--|---|
| <br>VERTICAL PRESSING UP | <b>Défroissage vertical</b><br><b>Verticaal strijken</b><br>Accrocher le vêtement et passer légèrement sur le tissu en appliquant de la vapeur par saccades.<br><i>Kledingstuk ophangen en met korte stoomstoten van boven naar beneden over het weefsel strijken.</i>   | ● ● ● |  |   |
|                          | <b>Angora/laine</b><br><b>Angora/wol</b><br>Repasser à env. 10 cm au-dessus du tissu, prendre le vêtement et l'agiter pour lui rendre son volume.<br><i>Strijken met stoom op 10 cm afstand van het weefsel, neem daarna het kledingstuk vast en schud uit.</i>  | ● ● ● |  |   |
| <br>HOT                  | <b>Types de textiles particuliers</b> (Velours • velours côtelé)<br><b>Bijzondere stofsoorten</b> (Fluweel • ribfluweel)<br>Vaporiser en tenant le fer à 2-3 cm du tissu puis lisser à la main.<br><i>Strijkijzer op 2-3 cm afstand met stoom over het weefsel bewegen, aansluitend met de hand effenen.</i>   | ● ● ● |  |   |
|                          | <b>Soie</b><br><b>Zijde</b><br>Repasser avec la vapeur. Pour les couleurs sombres, nous recommandons la semelle SOFTPRESSING.<br><i>Met stoom strijken. Bij donkere kleuren bevelen wij de SOFTPRESSING zool aan.</i>  | ● ● ● |  | ✓ |
| <br>DELICATE FABRICS     | <b>Textiles particulièrement délicats</b> (Par ex. vêtements de sport stretch • Alcantara® • velours synthétique)<br><b>Bijzonder delicate materialen</b> (vb. Stretch sportkledij • Alcantara® • synthetisch fluweel)<br>Réduire la température et mettre la semelle SOFTPRESSING.<br><i>Verminder de temperatuur en plaats de SOFTPRESSING zool.</i> | ● ●   |  | ✓ |

#### Quelle eau utiliser?

#### Welk water gebruiken?

Vous trouverez de plus amples informations sur [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)  
 Meer informatie vindt u op [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.  
*Uw toestel is ontworpen om met leidingwater te werken.*



**Ne jamais utiliser:** Eau parfumée, eau de pluie, eau distillée, eau adoucie, eau de déshumidificateur/sèche-linge.  
**Gebruik nooit:** Geparfumeerd water, regenwater, gedistilleerd water, verzacht water, water uit ontvochtiger/droogtrommel.



#### Roulettes pour un déplacement aisé

#### Wieltes voor een gemakkelijke verplaatsing

Soulever la pointe de la table pour la déplacer.  
*Om te verschuiven eenvoudig de tafelpunt optillen.*








## Aspiration et soufflerie: Quand?

## Opblazen en aanzuigen: Wanneer?

|                   | Dos/ Face/ achterzijde | Manchettes et col/ Kragen en kragen | Revers et plis/ Omslag/ strijkplooiën | Pinces/ Bandplooiën | Envers et doublure/ Binnenzijde en voering | Manche/ Mouwen | Manchettes et col/ Kragen en kragen | Haut/ Bovenstuk | Plis/ Plooiën | Tie | Box | Velours/ Fluweel |
|-------------------|------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|--|----------------|-------------------------------------|-----------------|---------------|-----|-----|------------------|
| <b>Soufflerie</b> | ●                      |                                     |                                       |                     | ●  |                |                                     |                 |               | ●   |     |                  |
| <b>Opblazen</b>   | ●                      |                                     |                                       |                     | ●  |                |                                     |                 |               | ●   |     |                  |
| <b>Aspiration</b> |                        | ●                                   | ●                                     |                     |  |                | ●                                   | ●               |               |     | ●   |                  |
| <b>Aanzuigen</b>  |                        | ●                                   | ●                                     |                     |  |                | ●                                   | ●               |               |     | ●   |                  |

## Résolution des problèmes

### Storingen verhelpen

| beep<br>beep   | Si un «bip» sonore retentit et la lampe témoin est rouge<br><i>Als u een "beep" signaal hoort en het rode controlelampje brandt</i>   | Page<br>Pag. |
|--|---|--------------|
|  | Y a-t-il de l'eau dans le réservoir d'eau froide?<br><i>Is er water in het koud waterreservoir?</i>   | 2            |
|  | Le réservoir d'eau froide est-il bien en place?<br><i>Is het koude waterreservoir juist opgezet?</i>  | 2            |
|  | <b>La semelle goutte</b><br><b>Zool drupt</b>   |              |
|  | La chaudière a-t-elle été rincée?<br><i>Is de stoomtank gespoeld?</i>   | 5            |
|  | Condensation après une longue pause de repassage?<br><i>Is er condenswater na een lange strijkpauze?</i>  | 6            |
|  | La lampe témoin orange du fer est-elle éteinte et la verte allumée?<br><i>Is het oranje controlelampje van het ijzer uit en brandt het groene?</i>  | 3            |
|  | Vous venez de fixer la semelle SOFTPRESSING?<br><i>Is de SOFTPRESSING zool juist aangebracht?</i>   | 3            |
|  | Vous utilisez l'eau recommandée?<br><i>Wordt het aanbevolen water gebruikt?</i>   | 2, 6         |
|  | <b>Pas de vapeur</b><br><b>Geen stoom</b>   |              |
|  | Y a-t-il de l'eau dans le réservoir d'eau froide?<br><i>Is er water in het koud waterreservoir?</i>   | 2            |
|  | Le système est-il en service?<br><i>Is het systeem ingeschakeld?</i>  | 3            |
|  | <b>La pointe de la table à repasser est mouillée en position verticale</b><br><b>De punt van de strijkplank wordt in verticale positie nat</b>  |              |
|  | Possible après utilisation. Vérifier la présence éventuelle de condensation sous la housse de repassage avant son rangement et la laisser sécher.<br><i>Mogelijk na gebruik. Condensvorming onder de strikhoes controleren voor het opbergen en laten drogen.</i> | 3, 4         |
|  | <b>Craquements lors de la mise en service</b><br><b>Krakend geluid bij het inschakelen</b>  |              |
|  | Normal!<br><i>Normaal!</i>  | 3            |
|  | <b>La lampe témoin verte s'allume et s'éteint pendant le fonctionnement</b><br><b>Groen controlelampje gaat bij werking aan en uit</b>  |              |
|  | Normal!<br><i>Normaal!</i>  | 3            |



Si le problème ne peut pas être résolu, s'adresser au service-clients LAURASTAR.

*Indien de storing niet verholpen kan worden, wendt u tot de LAURASTAR klantendienst.*

En mode automatique, le fer à repasser n'émet pas de vapeur lors du déplacement en arrière, ni en position verticale.

*Bij automatische werking geeft het ijzer geen stoom bij achterwaartse beweging, ook niet in verticale positie.*

## Envoi au service-clients LAURASTAR

### Verzenden naar de LAURASTAR klantendienst

- 1 Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.  
*Toestel uitschakelen en stekker uittrekken.*
- 2 Relever le numéro de série de l'appareil (au dos de la chaudière).  
*Het serienummer van het toestel (op de achterkant van de stoomtank) noteren.*
- 3 Avoir sous les yeux la quittance d'achat et le livret de garantie.  
*Kopie van de factuur en het garantieboekje bij de hand houden.*
- 4 Appeler le service-clients LAURASTAR et suivre les instructions.  
*LAURASTAR klantendienst opbellen en hun aanwijzingen volgen.*





## Consignes de sécurité Veiligheidsvoorschriften

Remarque: Le non-respect de ce mode d'emploi/des consignes de sécurité peut entraîner une mise en danger par l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages matériels



### Danger:

- En cas d'urgence, retirer immédiatement la fiche secteur de la prise.
- La semelle du fer et le jet de vapeur sont très chauds, ne pas les orienter vers des parties du corps ou des personnes/des animaux. Ne pas repasser/appliquer de vapeur sur des vêtements que des personnes portent sur elles: risque de brûlures.
- Les enfants et personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience sont susceptibles d'utiliser cet appareil uniquement sous la surveillance ou après instruction d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne rincer l'appareil qu'en étant froid, au mieux avant son utilisation! Ne jamais ouvrir le bouchon de la chaudière en cours de fonctionnement. Avant toute ouverture, retirer la fiche secteur de la prise et laisser l'appareil refroidir pendant au moins 2h30. Dévisser le bouchon avec précaution: la vapeur sous pression existante commence à s'échapper après quelques tours, risque de brûlures. Refermer le(s) bouchon(s) de la chaudière.
- L'appareil ne doit être connecté qu'à une prise avec mise à terre ou à une rallonge munie d'une prise avec mise à terre. Nous recommandons les commutateurs FI. La fiche secteur doit être facilement accessible en cas d'urgence.
- Ne pas mouiller le cordon d'alimentation/la fiche secteur et ne pas les toucher avec les mains humides. Ne pas retirer la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble. Risque de décharge électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un tube vapeur/un cordon d'alimentation défectueux. Le tube vapeur/le cordon ne doivent être remplacés que par le service-clients LAURASTAR autorisé pour écartier tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci a été endommagé lors d'une chute et/ou s'il présente des signes visibles de dégâts.
- Ne pas ouvrir et réparer soi-même l'appareil. Risque de décharge électrique.
- Contrôle/entretien des ouvertures sur la semelle du fer uniquement lorsque celui-ci est hors service et froid.
- Avant l'entretien/nettoyage, retirer la fiche secteur et laisser refroidir l'appareil.

### Remarque:

- Les granulés de déminéralisation du filtre à eau sont non toxiques. Ne pas les ingérer. Les mettre hors de portée des enfants.

### Avertissement:

- Positionner le cordon d'alimentation et le tube vapeur de telle sorte que personne ne puisse se prendre les pieds dedans.
- Attention lorsque vous retirez la semelle SOFTPRESSING: elle est chaude. La mettre sur le repose-fer résistant à la chaleur. Risque de brûlures.

**Nota: Bij het negeren van deze handleiding/veiligheidsvoorschriften kan er een gevaar door het toestel ontstaan. De fabrikant wijst iedere verantwoordelijkheid voor zaak- of personschade bij het**



### Gevaar:

- In noodgeval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
- Strijkzool en stoomstraal zijn heet, niet op uw eigen lichaam, personen/dieren richten. Kleding niet op de persoon zelf strijken/stomen. Verbrandingsgevaar.
- Kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of met een gebrek aan ervaring gebruiken dit toestel bij voorkeur onder toezicht of na richtlijnen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Let op kinderen zodoende ze niet met het toestel spelen.
- Het toestel alleen koud spoelen, liefst vóór het gebruik! Stoomtanksluiting niet openen gedurende het gebruik. Voor het openen de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel minstens 2u30 laten afkoelen. De sluiting voorzichtig afdraaien: de aanraking druk/stoom begint na enige draaiingen te ontsnappen, verbrandingsgevaar. Stoomtanksluiting dichtdraaien.
- Toestel alleen op een geaard stopcontact of op een geaarde verlengkabel aansluiten. Aanbeveling FI-schakelaar. Stekker moet voor een noodgeval gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Stroomkabel/stekker niet nat laten worden. Stroomkabel/stekker niet met natte handen aanraken. Stekker niet aan de stroomkabel uit het stopcontact trekken. Gevaar voor elektrische schok.
- Toestel met defecte stoomsnoer/stekker niet meer gebruiken. Defecte stoomsnoer/stekker alleen door een erkende LAURASTAR serviceafdeling laten vervangen om gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel niet indien het door een val beschadigd is en/of zichtbaar van schade vertoont.
- Toestel niet opmaken en niet zelf herstellen. Gevaar voor een elektrische schok.
- Controle/onderhoud van de openingen aan de strijkzool alleen bij uitgeschakeld/afgekoeld toestel.
- Voor reiniging/onderhoud (bijv. openingen aan de strijkzool) stekker uittrekken en toestel laten afkoelen.

### Nota:

- De korrels van de waterfilter zijn niet toxisch.
- Toch niet innemen. Buiten bereik van kinderen houden.

### Waarschuwing:

- Voorzichtig bij het wegnemen van de SOFTPRESSING zool, deze is warm. De warme SOFTPRESSING zool kan op de hittebestendige strijkijzerhouder gelegd worden. Verbrandingsgevaar.
- Stroomsnoer en stoomsnoer zo neerleggen dat niemand erover kan struikelen.



### Danger:

- Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance.

### Remarque:

- Ne pas réparer l'appareil soi-même.
- Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur et pour le repassage dans le respect de ce mode d'emploi.

### Avertissement:

- Ne pas endommager le cordon d'alimentation/le tube vapeur, par exemple en posant le fer dessus.
- Ne pas mettre l'appareil en service sans eau.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ne pas nettoyer mouillé, ne pas projeter d'eau ou plonger dans l'eau. En cas d'infiltration d'eau/dé corps étranger dans l'appareil, débrancher immédiatement la fiche secteur. Risque de décharge électrique. Faire intervenir uniquement un service-clients LAURASTAR autorisé pour la remise en état de l'appareil.

### Attention:

- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser d'huile ou d'essence!



### Danger:

- Avant la mise en route, s'assurer que le fer se trouve sur le repose-fer. Poser le fer à repasser uniquement sur ce repose-fer, pas sur la housse de repassage, le linge etc. Risque d'incendie.



EAU NON-POTABLE.  
TENIR HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.  
Les granulés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.



### Remarques concernant l'environnement et mesures d'élimination

Garder précieusement le carton d'emballage de votre appareil pour une utilisation ultérieure (transport, révision, etc.). Ne pas jeter l'appareil usagé dans les déchets ménagers courants! Se renseigner auprès des services municipaux ou locaux des possibilités d'élimination correcte dans le respect de l'environnement.

**niet naleven van deze veiligheidsvoorschriften af. Bewaar deze handleiding voor andere personen, die het toestel gebruiken.**



### Gevaar:

- Het aan het net aangesloten toestel niet onbewaakt achterlaten.

### Nota:

- Toestel nooit zelf repareren.
- Toestel ALLEEN binnenshuis gebruiken en om textiel te verzorgen overeenkomstig met deze handleiding.

### Waarschuwing:

- Kabel/stoomslang niet beschadigen bijv. door vastklemmen, scherpe kanten, warmte (bijv. strijkijzer) enz.
- Toestel niet zonder water in gebruik nemen.
- Geen voorwerpen in de openingen van het toestel steken. Toestel niet openen, niet nat reinigen, niet afspoelen of onderdompelen in water. Indien vreemde voorwerpen in het toestel/water terechtkomen, onmiddellijk de stekker uittrekken. Gevaar voor elektrische schok. Toestel alleen door een erkende LAURASTAR serviceafdeling laten herstellen.

### Opgepast:

- Toestel aan de buitenkant met een zachte vochtige doek reinigen. Geen benzine of olie gebruiken!



### Gevaar:

- Voor het inschakelen zich verzekeren dat het strijkijzer op de strijkijzerhouder staat. Strijkijzer alleen op de strijkijzerhouder plaatsen, niet op de strijkhoes, was enz. laten staan. Brandgevaar.



GEEN DRINKWATER. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.  
De gebruikte korrels mogen gewoon Bij het huishoudafval.



Milieu-aanwijzingen en maatregelen voor afvoeren van afval:  
Bewaar de verpakking van uw toestel voor een later gebruik (transport, revisie, enz.). Gooi het toestel in geen geval weg met het normale huishuif! Informeer bij de gemeente naar de mogelijkheden om op een milieuvriendelijke wijze het afval af te voeren!

# Caractéristiques techniques

## Technische gegevens

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Poids total<br><i>Totaalgewicht</i>   | env.<br>ong. 19 kg         |
| Système plié (H x l x P)<br><i>Systeem ingeklapt (H x B x D)</i>            | 137 x 42 x 20 cm           |
| Alimentation électrique<br><i>Stroomvoorziening</i>                         | 220-240 V,<br>AC, 50/60 Hz |
| Puissance totale<br><i>Totaal vermogen</i>                                  | 2200 W                     |
| Capacité du réservoir d'eau froide<br><i>Capaciteit koud waterreservoir</i> | 1,2 l                      |
| Hauteur de la table (6 niveaux)<br><i>Tafelhoogte (6 niveaus)</i>           | 82-102 cm                  |
| Pression de la vapeur<br><i>Stoomdruk</i>                                   | 3,5 bars                   |

## Déclaration de conformité UE et fabricant

### EU conformiteitsverklaring en fabrikant

Désignation: Système de repassage à vapeur sous pression  
Omschrijving: Strijksysteem met stoom onder druk

|                        | Type/type  | Modèle/model |
|------------------------|------------|--------------|
| - LAURASTAR MAGIC i-S6 | 04-HG-0262 | 765          |
| - LAURASTAR MAGIC i-F1 | 04-HG-0262 | 768          |

Le fabricant LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis, Suisse, déclare par la présente que le fer à repasser désigné ci-contre respecte les normes et directives suivantes:

- Directive UE sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive UE sur la basse tension 2006/95/CE EN 60335-1 EN 60335-2-3
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2

De fabrikant LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis verklaart hierbij dat het hiernaast genoemde stoomstrijkijzer voldoet aan de volgende normen en richtlijnen:

- EU-Richtlijn voor elektromagnetische gelijkvormigheid 2004/108/CE
- EU-laagspanningsrichtlijn 2006/95/CE EN 60335-1 EN 60335-2-3
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2

## CONSUMER SERVICES

**CH SWITZERLAND**  
☎ 0800 55 84 48

**F FRANCE**  
☎ 0820 820 669

**D GERMANY**  
☎ 0180 32 32 400

**NL NETHERLAND**  
☎ 0900 4444 559

**B BELGIUM**  
☎ 0800 948 38

**OTHER COUNTRIES**  
☎ +41 21 948 21 00  
☎ +41 21 948 28 99  
[www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)

Vous trouverez d'autres adresses d'importateurs et partenaires de service officiels sur [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com).

Meer adressen van officiële invoerders en servicepartners vindt u op [www.laurastar.com](http://www.laurastar.com).



**TSM** TSM SUCCESS MANUAL®  
designed by

[www.laurastar.com](http://www.laurastar.com)



**LAURASTAR**